

# Herbstschiessen 2020

Schiessanlage Grubenwald



Zweisimmen  
**Schützen**

Wir begrüßen Sie gerne am:

Freitag, 11. September 2020	13.00-19.00 Uhr
Samstag, 12. September 2020	7.30-12.00/13.00-19.00 Uhr
Freitag, 18. September 2020	13.00-19.00 Uhr
Samstag, 19. September 2020	7.30-12.00/13.00-19.00 Uhr

## Kategorien:

Gruppen- und Einzelwettkampf / Schützenkönigskonkurrenz  
in vier Kategorien: Feld A / Feld D / Feld E / Jungschützen

Anmeldung unter:



[www.zweisimmen-schuetzen.ch](http://www.zweisimmen-schuetzen.ch)



[urs.feuz57@bluewin.ch](mailto:urs.feuz57@bluewin.ch)



079 311 19 72

Tip: Besuchen Sie gleichzeitig die beiden Schützenfeste in  
Erlenbach-Wimmis + Diemtigen

WANDERERLEBNIS

# Horneggli- Rinderberg

**GSTAAD**  
COME UP  SLOW DOWN

**NEUER  
SPIELPLATZ  
RINDERBERG**

## Willkommen zum Herbstschiesen in Zweisimmen

Liebe Schützinnen und Schützen  
Geschätzte Inserenten, Sponsoren, Gönner und Freunde des Schiesssports

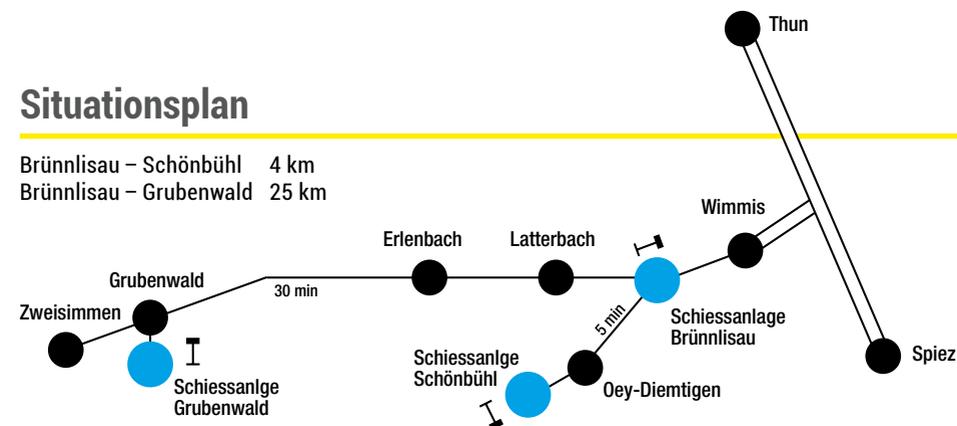
Wir begrüßen Euch im September 2020 anlässlich des 1. Herbstschiesens recht herzlich im Schiessstand Grubenwald Zweisimmen. Wir freuen uns, mit Euch ein paar gemütliche Stunden unter Schützenkameradinnen und Schützenkameraden in Zweisimmen zu verbringen. Allen Schützinnen und Schützen wünschen wir schon heute gut Schuss.

Den Inserenten, Sponsoren und Gönnern, die uns unterstützen, gilt unser aufrichtiger Dank.

Guet Schuss wünscht  
Zweisimmen Schützen

### Situationsplan

Brünnlisau – Schönbühl 4 km  
Brünnlisau – Grubenwald 25 km



#### RESTAURANT REICHENSTEIN

Hanspeter Teuscher &  
Erika Veltschi  
Saanenstrasse 46  
3770 Zweisimmen

Tel. 033 722 17 62

WIR WÜRDEN UNS FREUEN  
SIE IM REST. REICHENSTEIN  
BEGRÜSSEN ZU DÜRFEN  
&  
EMPFEHLEN IHNEN  
TELEFONISCH ZU RESERVIEREN  
Tel. 033 722 17 62  
DIENSTAG UND MITTWOCH GESCHLOSSEN  
PER MAIL RESERVATION NICHT MÖGLICH

Sanitär **zeller** Heizung

Thunstrasse 26 B ■ 3770 Zweisimmen  
Tel. 033 722 02 08

## Organisationskomitee

OK-Präsident	Hanspeter Durand
Vize	David Kurzen
Schiessbetrieb	Hans Zumbrunnen
Werbung / Inserate	Hanspeter Ziörjen
Finanzen	Thomas Zeller
Anmeldung / Rangeur	Urs Feuz
Büro	Roly Grütter
Infrastruktur	Stephan Trummer
Festwirtschaft	Kläry & Manfred Schwarz



Aus Liebe zum Holz.

**S** SCHREINEREI & MÖBELHAUS  
RUFENER  
Gewerbestrasse 5 | Zweisimmen  
www.schreinerei-rufener.ch



Losetransporte bis 92 m<sup>3</sup>  
Palettentransporte  
Hakengerät mit diversen Mulden bis 36 m<sup>3</sup>  
Entsorgungen

Kipper  
Kranfahrzeug  
Schneeräumung

Ginggen Transporte GmbH  
Garstatt 655  
CH-3766 Boltigen  
www.ginggentrans.ch

Tel. 033 722 23 72  
Fax 033 722 23 70  
Natal 079 311 06 72  
@ info@ginggentrans.ch

**liebi**

Waschmaschinen, Tumbler  
Geschirrspüler, Kühlgeräte  
Kochherde, Backofen  
Staubsauger

**Haushaltgeräte Service + Verkauf**

Martin Liebi – Allmendstrasse 4 – 3770 Zweisimmen  
Tel. 033 722 17 92 – m.k.liebi@bluewin.ch

Seit über 30 Jahren Ihr verlässlicher Partner in der Region

**Sonnegg**  
\*\*\* Hotel Garni  
Zweisimmen

[www.hotel-sonnegg.ch](http://www.hotel-sonnegg.ch) [info@hotel-sonnegg.ch](mailto:info@hotel-sonnegg.ch) +41 33 722 23 33

Moosmattenstrasse 21 3770 Zweisimmen

Subaru Forester mit e-Boxer Hybridantrieb

Suzuki Jimny 4x4 Offroad

**Garage Moosmann AG**  
 Lenkstrasse 11  
 3772 St. Stephan  
 Telefon 033 722 26 16  
 www.garagemoosmann.ch

**SUBARU** **SUZUKI**

Ihr zeitgemässer Holzbauer mit Tradition.

Zimmererei Chaletbau Schletti AG  
 Gewerbestrasse 7 · 3770 Zweisimmen · Tel. 033 722 34 84  
 www.holzbau-schletti.ch

**ZIMMEREI CHALETBAU  
 SCHLETTI AG**

## Schiessprogramm

Distanz	300 Meter		
Scheibe	A 10 / A 100		
Stiche	Gruppenstich / Auszahlungsstich / Kunst		
Vorschriften	Der Anlass unterliegt den Regeln für das Sportliche Schiessen (RSpS) des SSV sowie sämtlichen Vorschriften, Reglementen, Weisungen, Ausführungsbestimmungen (AFB) und Hilfsmittelverzeichnissen von SSV, USS, SAT und BSSV. Obenerwähnte Vorschriften regeln alle im Schiessplan nicht explizit aufgeführten Positionen und stehen in der Schiessanlage zur Verfügung. Diese sind vom Organisator jederzeit anzuwenden.		
Alterskategorien	Jugendliche JJ + Junioren J	10 – 20 Jahre	2010 – 2000
	Elite (E)	21 – 45 Jahre	1999 – 1975
	Senioren, (S)	46 – 59 Jahre	1974 – 1961
	Veteranen, (V)	60 – 69 Jahre	1960 – 1951
	Seniorveteranen, (SV)	ab 70 Jahre	1950 und älter
Teilnahmeberechtigung	Alle Schützinnen und Schützen die dem SSV angehören. Jedes Wettkampfprogramm darf von demselben Teilnehmenden nur einmal geschossen werden.		
Waffen	Alle Waffen gemäss Schiessordnung VBS mit integriertem Verzeichnis der Hilfsmittel für Ordonnanzwaffen		
Kategorien	Kat. Sport Standardgewehr und Freie Waffe Kat. Ordonnanz: alle Ordonnanzwaffen Jeder Schütze darf nur in einer Kategorie teilnehmen.		
Stellung	– Karabiner und Standardgewehr liegend frei – Sturmgewehr 90 und Sturmgewehr 57 ab Zweibeinstütze Veteranen und Seniorveteranen dürfen mit dem Karabiner liegend-aufgelegt oder mit der freien Waffe liegend-frei schiessen.		
Munition	Es darf nur die vom Organisator abgegebene Munition verwendet werden. Die Hülsen bleiben dessen Eigentum		
Auszeichnungen:	Demselben Schützen wird nur 1 Auszeichnung abgegeben. 1 Auszeichnungsergebnis      1 Kranzkarte à Fr. 10.– 2 Auszeichnungsergebnisse    1 Kranzkarte à Fr. 12.– oder wahlweise die Naturalgabe im Wert von Fr. 45.–		
Sportgeräte-Kontrolle	Die Sportgeräte sind offen, d.h. nicht in Behältnissen in und aus der Schiessanlage zu bringen; eine Eingangskontrolle überprüft das Einhalten der Sicherheitsregeln gemäss RSpS Art. 1 TR. Nach dem Schiessen haben die Teilnehmenden eine Entladekontrolle durchzuführen.		
Absenden	Es findet kein Absenden statt. Die Gruppen- und Einzelauszahlungen werden den jeweiligen Gruppenchefs per Bank- oder Postkonto überwiesen.		
Haftung	Der Organisator übernimmt keine Haftung für Sportgeräte und Gegenstände.		
Versicherung	Es gelten die Bestimmungen der USS		
Beschwerderecht	Alle Anstände während des Schiessanlasses werden durch das Schiesskomitee behandelt. Vorbehalten bleibt das Rekursrecht an die Disziplinarkommission des SSV (Reg-Nr. 1.31.00 vom 28.08.2001).		
Schiessplan geprüft und genehmigt:	Wilderswil, 8. Dezember 2019 Stephan Gempeler, Chef Freie Schiessen OSV		



Entsorgungen | Recycling | Transporte  
Asbest-Sanierungen-Gebäudecheck

# Buchs-Lenk.ch

Tel. 033 / 733 32 77

Abbrüche | Demontagen | Räumungen



**Kaffeehaus  
Bäckerei  
Konditorei  
Confiserie**

Simmengasse 3, 3770 Zweisimmen  
Tel. 033 722 41 31 oder mail@kafi-complet.ch  
Infos unter www.kafi-complet.ch



**Wo Gastfreundschaft eine Farbe trägt / Den Schützen "Gut Schuss!"**




**RINDERBERG-GARAGE AG**  
Werner Willener | 033 722 20 72 | Thunstrasse 7 | 3770 Zweisimmen

# FERIENLAGER

GRUPPEN · SCHULEN · MUSIKANTEN



**FERIENLAGER  
MUSIKHAUS  
ZWEISIMMEN**

033 722 21 88  
www.ferienlager-musikhaus.ch



**Landi**  
SIMMENTAL-  
SAANENLAND

Landi Gstaad	033 748 66 33
Landi Lenk	033 733 10 42
Landi Zweisimmen	033 722 02 05
Landi Därstetten	033 783 12 25

**LANDI – günstig in Ihrer Nähe**

# Mehr als ein Laden

**... angenehm anders!**



wo man weiss,  
was gefeiert wird.

Wir wünschen einfach ein tolles Schützenfest!

Valiant Bank AG, Simmengasse 1  
3770 Zweisimmen, Telefon 033 729 39 39

wir sind einfach bank.

valiant

## Übungskehr

Scheibe:	A 10
Schusszahl:	5 Einzelschüsse pro Passe Es werden max. 2 Passen gewährt
Preis:	Fr. 5.00 pro Passe inkl. Munition
Bestimmungen:	Unterbrechung der Passe und Übergang auf alle Stiche gestattet.

## Gruppenwettkampf

Scheibe:	A 10	 SCHREINEREI & MÖBELHAUS <b>RUFENER</b>
Schusszahl:	8 Schuss 5 Schuss Einzelfeuer und 3 Schuss Serie ohne Zeitbeschränkung	
Preis:	Fr. 17.00 inkl. Munition Fr. 12.00 inkl. Munition für Junioren und Jugendliche	
Auszeichnung:	Kranzkarte im Wert von Fr. 10.00 des BSSV Bern	

Kategorie	Aktive	J + V	JJ + SV
Kategorie A	74 Pt.	72 Pt.	71 Pt.
Kategorie D	69 Pt.	67 Pt.	66 Pt.
Kategorie E	66 Pt.	64 Pt.	63 Pt.

Gruppendoppel:	Fr. 30.00
Gruppenrangliste pro Kategorie:	Kat. A: alle Waffen Kat. D: 57-03 Kat. E: Sturmgewehr 90, 57-02, Karabiner Kat. JS: reine Jungschützengruppen (Jugendliche und Junioren)
Gruppenpreise:	Das Total der 5 Gruppenschützen bestimmt den Rang. Bei Punktegleichheit entscheiden: – die höheren Einzelresultate – das Gesamttotal der 5 Tiefschüsse in 100er-Wertung der ganzen Gruppe

Der 1. Gruppenpreis für die Kategorien A + D + E je Fr. 400.00, für die Kategorie JS Fr. 200.00 (Sponsor JS 1. Rang Matti Gottfried und Marc).

Die weiteren Gruppenpreise werden aufgrund der Anzahl der rangierten Gruppen anteilmässig auf die Kategorien verteilt. Die Auszahlung beträgt mindestens 100 % der Gruppendoppel.

**Achtung:**  
Ab Rang 10 im Feld A und ab Rang 15 im Feld D + E erhält jede zehnte Gruppe Fr. 50.00



# PFUND

## MALERGESCHÄFT UND GERÜSTBAU AG

Dekorative Malerei - Naturfloor - Sandstrahlen - Alt- und Neuholzbehandlungen

3770 Zweisimmen  
www.malerei-pfund.ch

Tel. 033 722 12 44  
info@malerei-pfund.ch

RESTAURANT  
**hüsy**  
G A L E R I E

BLANKENBURG

Hans-Jürgen und Marianne Glatz-Ueltschi

3771 Blankenburg  
T 033 722 10 56 · F 033 722 70 56  
info@huesy.ch · www.huesy.ch

## FORELLENSEE-GARAGE ZWEISIMMEN

IHR VW UND SKODA PARTNER IM SIMMENTAL  
WWW.FORELLENSEE-GARAGE.CH



VSCI Carrosserie

## Auszahlungsstich / Einzelkonkurrenz

Scheibe: A 10  
Schusszahl: 6 Schuss Einzel  
Preis: Fr. 18.00 inkl. Munition  
Fr. 10.00 inkl. Munition für Junioren und Jugendliche



Auszeichnung:	keine			
Auszahlung:	Punkte	Kat. A	Kat. D	Kat. E
	60	60.00	70.00	75.00
	59	38.00	50.00	55.00
	58	22.00	32.00	40.00
	57	15.00	25.00	30.00
	56	8.00	18.00	22.00
	55	5.00	12.00	15.00
	54		8.00	11.00
	53		5.00	8.00
	52			5.00

Die gesamte Auszahlung erfolgt gemäss Regeln für das sportliche Schiessen. Barguthaben müssen während des Schiessens am Schalter bezogen werden.  
Nicht bezogene Barguthaben gehen zu Gunsten der Organisation.

## Kunst / Einzelwettkampf

Scheibe: A 100  
Schusszahl: 5 Schuss Einzel  
Preis: Fr. 15.00 inkl. Munition  
Fr. 10.00 inkl. Munition für Junioren und Jugendliche



Auszeichnung: Kranzkarte im Wert von Fr. 10.00 des BSSV Bern

Kategorie	Aktive	J + V	JJ + SV
Kategorie A	440 Pt.	430 Pt.	425 Pt.
Kategorie D	425 Pt.	415 Pt.	410 Pt.
Kategorie E	410 Pt.	400 Pt.	395 Pt.

Es wird pro Kategorie je eine Rangliste erstellt.

Der 1. Preis beträgt je Fr. 100.00 in bar. Auszahlung mindestens 60 % des Doppelgeldes an mind. 50 % der Teilnehmer pro Kategorie.

- ◆ Gepflegter Sommer- und Wintercamping
- ◆ Schwimmbad
- ◆ Grillkota
- ◆ gratis Skibus
- ◆ Moderne und geheizte Sanitäreanlage
- ◆ Wi-Fi gratis



**GSTAAD**  
COME UP SLOW DOWN  
ZWEISIMMEN

\*\*\*\* Camping Fankhauser AG

Ey-Gässli 1 · 3770 Zweisimmen  
Tel. 033 722 13 56 · Fax 033 722 13 51

[www.camping-fankhauser.ch](http://www.camping-fankhauser.ch)  
[info@camping-fankhauser.ch](mailto:info@camping-fankhauser.ch)



## Schützenkönigsk Konkurrenz

Teilnahme:	Schützen, welche alle 3 Stiche geschossen haben, werden ohne zusätzliche Kosten automatisch in die Rangliste aufgenommen.
Total:	a) Gruppenstich 100 % b) Auszahlungsstich 100 % c) Kunst 10 %
Rangierung:	In vier Kategorien (A + D + E + JS) Bei Punktegleichheit entscheidet: 1. Gruppenstich, 2. Kunst, 3. Alter
Auszahlung	1. – 5. Rang je Kategorie 1. Rang je Kategorie Fr. 50.00

## ACHTUNG!

**Naturalgabe für 2 Kranzresultaten (statt Kranzkarte)**

**1 Retourticket Zweisimmen – Rinderberg im Wert von Fr. 45.00**



**Das gemütliche  
Bergrestaurant  
mit feinen Käsegerichten  
und schöner Aussicht  
direkt an der Skipiste.**

**Auch mit dem Auto gut  
erreichbar.**

**Johann Graf  
Rinderbergstr. 23  
3770 Zweisimmen  
033 722 12 56  
[www.restaurant-fang.ch](http://www.restaurant-fang.ch)**

# SPUAG

sanitär - heizung - spenglerei - blitzschutz

gewerbestrasse 3  
3770 zweisimmen

tel. 033 722 11 35  
spuag@bluewin.ch



  
**autogobeli.ch**  
car trading with passion



Physiotherapie van Enckevort  
[www.physiotherapie-zweisimmen.ch](http://www.physiotherapie-zweisimmen.ch)

Das Fest wird ein Volltreffer.

# SIUS

Die 300m-Trefferanzeige  
der neuen Generation



Official ISSF Result Provider  
Weltweit einziges System mit  
ISSF-Zulassung für alle Distanzen

## SA9005

**NEU**

ISSF Zulassung Phase 1, 2 und 3

Monitor M95



Bedienpult BD95



Zulassung für alle  
SSV-Wettkämpfe, OP und Feldschiesen

**Sie planen einen Schiessstand?  
Kontaktieren Sie uns!**

SIUS AG | Im Langhag 1 | CH-8307 Effretikon  
Telefon 052 354 60 60  
www.sius.com | sales@sius.com



Ihr Spezialist für Jagd- und Sportschiessen

## www.freesport.ch

FREESPORT, P.-A. DUFAUX SA, Rte. des Grives 6, 1763 Granges-Paccot

026/350 61 61, info@freesport.ch



## Guet Schuss



...wünscht Dir Deine AXA Simmental!

Hauptagentur Heinz Mari  
Montreuxstrasse 5, 3770 Zweisimmen  
Telefon 033 729 03 03, AXA.ch/simmental



Theiler  
Ingenieure AG

dipl. Bauingenieure  
ETH SIA USIC

Planung und Bauleitung im  
Hochbau, Tiefbau und Brückenbau

Tragkonstruktionen in  
Stahlbeton, Stahlbau und Holzbau



th@teiling.ch



**Peter Seewer**

Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 033 729 10 24, peter.seewer@mobiliar.ch



**Hanspeter Ziörjen**

Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 033 729 10 15, hanspeter.zioerjen@mobiliar.ch

# Ein Treffer ins Schwarze: Unsere Versicherungs- und Vorsorgelösungen.

**Agentur Simmental**

Lenkstrasse 3  
3770 Zweisimmen  
T 033 729 10 10  
spiez@mobiliar.ch

**mobiliar.ch**

**die Mobiliar**